

## zinsbouw in het Frans

In het Frans is de opbouw van een zin is soms een beetje anders dan in het Nederlands.

De belangrijkste zaken hier op een rijtje.

### Hoofdregel: zet het hele gezegde bij elkaar

vergelijk

NL

F

Ik zie het huis

Je vois la maison

Ik heb het huis gezien

J'ai vu la maison

Ik kan het huis zien

Je peux voir la maison

### De volgorde van woorden varieert in het Frans minder dan in het Nederlands

vergelijk

NL

F

Ik koop een brood

J'achète une baguette

Nu koop ik een brood

Maintenant j'achète une baguette

Ook bij vragende zinnen kun je bijna altijd de volgorde van de bevestigende aanhouden:

Het huis is mooi

La maison est belle

Is het huis mooi ?

( Est-ce que ) la maison est belle ?

### In principe is de volgorde van zinsdelen zoals in het Nederlands:

( bepaling ) - onderwerp - gezegde - ( bepaling ) - lijdend voorwerp - ( bepaling ) - meewerkend voorwerp - ( bepaling )

NL

F

Ik geef het boek aan Jan.

Je donne le livre à Jean.

Misschien geef ik het boek morgen aan Jan

Peut-être je donne(rai) le livre demain à Jean

### Anders dan in het Nederlands:

Net als in het Nederlands kunnen persoonlijke voornaamwoorden de functie hebben van lijdend voorwerp en meewerkend voorwerp.

pers.vnw. als lijdend voorwerp: me, te, le, la, nous, vous, les

pers.vnw. als meewerkend vw.: me, te, lui, lui, nous, vous, leur, leur

Deze vormen komen voor de persoonsvorm

Als het gezegde een infinitief bevat komen ze voor de infinitief ( er zijn enkele uitzonderingen; de liefhebbers weten die zelf wel te vinden )

NL

F

Zie je die jongen ?

Tu vois ce garçon ?

Ja, ik zie hem

Oui, je le vois

Heb je hem gezien ?

Tu l'as vu ?

Nee, ik heb hem niet gezien.

Non, je ne l'ai pas vu.

Kun je de jongen zien ?

Tu peux voir le garçon ?

Ja, ik kan hem zien.

Oui, je peux le voir.

Nee, ik kan hem niet zien.

Non, je ne peux pas le voir.